

MELIÃ
DANANG
VIETNAM

SPECIAL RATE AGREEMENT FOR CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL
DEVELOPMENT
THỎA THUẬN GIÁ ƯU ĐÃI CHO CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL
DEVELOPMENT

(01 June 2019 – 30 May 2020)

Ngày 16 tháng 5 năm 2019

PARTY A		PARTY B	
Representative: Mr. Pablo Aloy		Representative: Mr. Chris Wang	
Đại diện: Mr. Pablo Aloy		Đại diện: Mr. Chris Wang	
Position: General Manager		Position: Director	
Chức vụ: Tổng giám đốc		Chức vụ: Giám đốc	
VISTAR COMPANY LIMITED		CONVERGENT INTERNATIONAL	
Công ty TNHH Sao Việt Non Nước		TRAVEL DEVELOPMENT COMPANY	
		LIMITED	
Address: No 19, Truong Sa Street, Hoa Hai Ward, Ngu Hanh Son District, Danang City		Address: Room 1805-06, 18F, Hollywood Plaza, 610 Nathan Road, Kowloon, HongKong	
Số 19 Trường Sa, Phường Hòa Hải, Quận Ngũ Hành Sơn, Tp. Đà Nẵng, Việt Nam		Phòng 1805-06, Tầng 18F, Hollywood Plaza, 610 đường Nathan, Kowloon, HongKong.	
Tel: +84 2363 929 888		Tel: +84 981 346 677	
Fax: +84 2363 929 889		Fax:	
Tax code 0400560888		Tax code	

Greetings from Melia Danang Resort!

Lời chào từ Melia Danang Resort!

Further to our discussion, please find below the break out offer on package price as below:
Theo như thảo luận giữa hai bên, Quý Công ty vui lòng tham khảo chi tiết giá gói cam kết như bên dưới.

Development sales and increase occupancy for new season, Melia Danang Resort and
CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT
has a specific program as follow:

Để đẩy mạnh việc bán hàng cho năm mới, Khu nghỉ Melia Danang Resort và CONVERGENT
INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT đã thống nhất gói bán với cam kết như sau:

1. NỘI DUNG CHƯƠNG TRÌNH
CONTENT OF PROGRAM

Party B agreed to commit 1000 room nights with Party A with the below details:
Bên B đồng ý cam kết 1000 đêm phòng với Bên A với nội dung sau:

- Period: 01 June 2019 – 30 May 2020
- Giai đoạn từ: 01/06/2019-30/05/2020
- Code booking: CITS-COM
- Mã booking: CITS-COM
- Special rate (Giá đặc biệt):

Room Types	Maximum Capacity	Currency	Low Season	Shoulder Season	High Season	Peak Period	Roll Away Bed
Meliá Guest Room	2a + 1c	VND	1,966,000	2,245,000	2,523,000	3,567,000	N/A
		USD	85	97	109	154	
Deluxe Room	2a + 1c	VND	2,175,000	2,453,000	2,749,000	3,793,000	N/A
		USD	94	106	119	164	
Premium Room	2a + 2c	VND	2,384,000	2,680,000	2,975,000	4,019,000	Yes
		USD	103	116	128	173	
The Level	- As contract 2018-2019 and 2019-2020 - Can be applied with Resort promotion. - Can be counted in commitment contract.						

Seasons: (Các giai đoạn)

Low Season	05 September 2019 – 31 October 2019 01 November 2019 – 22 December 2019 03 September 2020 – 31 October 2020
Shoulder Season	03 May 2019 – 31 May 2019 04 January 2020 – 22 January 2020 30 January 2020 – 29 April 2020
High Season	01 June 2019 – 01 September 2019 29 April 2020 -02 May 2020
Peak Periods	02 September 2019 – 04 September 2019 23 December 2019-03 January 2020 23-29 January 2020

MELIÃ

DA NANG

VIETNAM

- Price included: Giá bao gồm
 - Package price include VAT 10% and service charge 05%
 - Giá đã bao gồm 10% thuế GTGT và 5% phí phục vụ.
 - Rate not include: air ticket, airport transfer round trip and other service
 - Giá không bao gồm: vé máy bay, đón tiễn sân bay và các dịch vụ khác
 - Extra bed: VND 1,160,000/bed/night (USD 50 net)
 - Giường phụ: 1,160,000 VND/giường/đêm (USD 50 net)
- Surcharge for peak season (*): Phụ thu giai đoạn cao điểm:
- A Surcharge of VND 1,645,000net/room/night (USD 70) for Public Holiday of Independence Day (02-04 Sep 2019), Christmas and New Year (23 Dec 2019-03 Jan 2020), Tet Holiday (23-29 Jan 2020), Victory & Labor Day (30 Apr-02 May 2020)
- Compulsory Christmas' Eve and New Year's Eve Dinner: - excluding beverage
- Bữa tối bắt buộc tại vào Đêm Giáng Sinh và Giao Thừa: - Không bao gồm nước uống

VND 1,276,000 net/adult (USD 55 net) – VND 630,000 net/children (USD 27 net) (6-11 year-old)

VND 1,276,000 net/người lớn – VND 630,000 net/trẻ em (6-11 tuổi)

Complimentary for children under 6-year-old

Miễn phí đối với trẻ dưới 6 tuổi.

Note:

Currency: USD (US Dollar)

Mệnh giá: USD (Đôla Mỹ)

Market: worldwide

Thị trường: Tất cả thị trường

Alloiment:

Number of rooms: 02 Melia Guest Rooms, 01 Deluxe Room, 01 Premium Room, 01 Level room

Cut Off Date:

3 days for low season

7 days for high season

21 days for peak season

- Phòng dự trữ: Giai đoạn:
- Số lượng phòng:
- Ngày cắt phòng dự trữ :
- 03 ngày mùa thấp điểm
- 10 ngày cho mùa cao điểm
- 21 ngày cho đỉnh điểm.

- Black-out dates will be updated by the Resort
- Khu nghỉ sẽ cập nhật thông tin đóng phòng cho công ty.

2. TERMS AND CONDITIONS:

ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN:

- Room rate is on a per night basis and is inclusive of buffet breakfast (breakfast on departure day)
Giá phòng 1 đêm là giá cho một đêm ở và bao gồm ăn sáng theo phương thức tự chọn (ăn sáng ngày đi).
- Room must be sold by CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED include land tour, air ticket, trains ticket... not allowed sell room only.

Phòng sẽ được đối tác CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED bán kèm với chương trình tour, vé máy bay, tàu lửa,... Không được phép bán phòng riêng lẻ.

- Room is subject to availability upon reservation.
Phòng tùy thuộc vào tình trạng phòng trống tại khách sạn.
- Rates are applicable for individual bookings of less than 10 rooms per night.
Giá phòng áp dụng cho đoàn dưới 10 phòng.
- Rates could not be listed on Trip or Ctrip online site.
Không được phân phối giá phòng trên Trip.com hoặc Ctrip.com
- Be invalid in conjunction with other promotions or packages.
Không được kết hợp cùng với các chương trình khuyến mãi khác
- The rates must be kept confidential and are not allowed to be disclosed to a third party in any form without prior consent from The Resort.
Giá phòng phải được giữ bí mật và không được phép tiết lộ cho một bên thứ ba trong bất kỳ hình thức nào mà không có sự đồng ý trước của Khu nghỉ dưỡng.
- All other terms and conditions as per our wholesales contract agreement.
Tất cả các điều khoản và điều kiện khác theo hợp đồng đại lý.
- Party A reserves its rights to immediately revoke this agreement in the event of any violation of any of the terms and conditions of this agreement.
Bên A có quyền chấm dứt hợp đồng khi phát hiện Bên B không tuân theo quy định hợp đồng.
- Rates are non-refundable. For any confirmed bookings, Party B can be amended booking 01 time per booking.
Đây là giá khuyến mãi, không hoàn tiền. Đối với các booking đã được xác nhận thành công, Bên B được phép chuyển, đổi 01 lần trên mỗi booking.

MELIÃ
DA NANG
VIETNAM

3. DEPOSIT

ĐẶT CỌC

- The VND 232,000,000 (USD 10,000) will be deposited by Party B via bank transfer for commitment contract on or before 28 May 2019. In case party B did not meet the target 1000 room-nights, the deposit will be non-refundable, non-transferable.

- Bên B đặt cọc VND 232,000,000 triệu (USD 10,000) bằng chuyển khoản để cam kết giữ

phòng theo thỏa thuận cam kết bán phòng. Trường hợp không đạt 1000 đêm phòng, tiền cọc sẽ không được hoàn lại.

4. PAYMENT

THANH TOÁN

- Payment: by individual bookings with provided cancellation policy
Thanh toán: dựa trên từng booking với điều kiện hủy phòng đã được cung cấp.

5. INCENTIVE AND AGREEMENT

ƯU ĐÃI VÀ CAM KẾT

- Incentive suggested by CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED: 30 room nights after partner gain 1000 room-nights based on Melia Guest Room.
- Incentive for partner when booking over 1500 room-nights: 5% based on the over room nights (from 1001th night)

Ưu đãi dành cho phía đối tác CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT : Miễn phí 30 đêm phòng sau khi đối tác bán đạt được 1000 phòng. Khi đối tác vượt được chỉ tiêu 1500 đêm phòng thì phần ưu đãi sẽ được tính là: Khi đối tác vượt được chỉ tiêu 1500 đêm phòng thì phần ưu đãi sẽ được tính là: Miễn phí 5% trên lượng vượt booking (Từ đêm thứ 1001 trở đi)

- Party A guaranteed that the price in the committed contract is the lowest price during the validity period of the contract. In case Party A has another promotion with lower price than the committed package or benefits more than the committed package value, Party A must notify Party B 15 days in advance and apply a minimum commission of 15% to Party B base on these promotions. The number of committed rooms will include the number of rooms of these promotions

Bên A đảm bảo giá gói cam kết là giá thấp nhất trong suốt thời hạn thỏa thuận hiệu lực.

Trường hợp Bên A có chương trình khuyến mãi cùng loại phòng giá thấp hơn giá gói cam kết hoặc quyền lợi ưu đãi nhiều hơn giá trị gói cam kết phải báo trước cho Bên B trước khi chương trình diễn ra 15 ngày và áp dụng mức hoa hồng tối thiểu 15% cho Bên B đối với các chương trình khuyến mãi này. Số lượng phòng cam kết sẽ bao gồm cả số lượng phòng áp dụng theo chương trình khuyến mãi này.

- After the expiry of this agreement on 30 May 2020, Melia Danang Resort & CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED will summarize to finish incentive deal.
- Sau khi kết thúc thời hạn của thỏa thuận này vào ngày 30/05/2020, hai bên sẽ tiến hành làm biên bản nghiệm thu tổng kết việc thực hiện thỏa thuận ưu đãi.

- Total night in contract period will be counted to commitment room night for Party B.
- Tổng đêm phòng của Bên B đặt tại khu nghỉ trong giai đoạn hợp đồng sẽ được tính vào phần đêm phòng cam kết

For and on behalf of	For and on behalf of
VISTAR COMPANY LIMITED Công ty TNHH Sao Việt Non Nước	CONVERGENT INTERNATIONAL TRAVEL DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
	Signed : Name : Mr. Chris Wang Title : Product and Contracting Director Date :
Signed : Name : Mr. Phob Aloy Title : General Manager Date : 5/6/19	